

Paris, le 15 octobre 2010

4 bis rue de la Cerisaie
FR - 75004 Paris

- Tél. 09 51 77 18 33 (tarif local)
- Fax 01 42 78 08 47
- info@esperanto-france.org
- www.esperanto-france.org

Le Petit Prince en espéranto de nouveau disponible

Édité par les associations canadiennes et françaises d'Espéranto, « La Eta Princo », le Petit Prince en espéranto, est de nouveau disponible.

Chaque chapitre relate une rencontre du Petit Prince qui laisse celui-ci perplexe quant au comportement absurde des « grandes personnes ». Quoi de plus naturel que de traduire ce chef d'œuvre en espéranto, les espérantophones vivant souvent la même chose... En effet, les utilisateurs de l'espéranto se jouent aisément des frontières linguistiques, alors que les « gens sérieux » continuent de se heurter à des murs d'incompréhension et de difficulté pour se comprendre entre personnes de langues maternelles différentes.

Le Petit Prince, l'œuvre la plus connue d'Antoine de Saint-Exupéry, a été traduit en espéranto dès 1961 par Pierre Delaire. Réédité en 1984, il était épuisé depuis de nombreuses années.

Cette troisième édition, imprimée avec soin, présente les aquarelles de l'auteur en haute définition.

Pour jouer avec les mots et retrouvez l'enfant qui est en vous, car « toutes les grandes personnes ont d'abord été des enfants (mais peu d'entre elles s'en souviennent...) », commandez le chez Espéranto-France qui assure la diffusion en Europe (4 bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris - www.esperanto-france.org).

Éditeurs : Kanada Esperanto-Asocio et Espéranto-France

ISBN : 978-2-9507376-5-6

Format : 227 X 175 mm

Nb pages : 93

Traduction : Pierre DELAIRE

Révisée par : François LORRAIN et une équipe de 5 personnes de différents pays

Prix : 12 euros (hors frais d'envoi)

CONTACT PRESSE

Cyrille Hurstel, vice-président chargé des relations extérieures
Tél. : 09 50 57 68 00 — cyrille.hurstel@esperanto-france.org

À propos de l'espéranto

Conçu pour être réellement international et très facile à apprendre, parlé par des millions de personnes sur les cinq continents, l'espéranto offre une expressivité et une précision qui expliquent son emploi actuel dans les domaines technique, scientifique, littéraire, musical, touristique, etc. Ce sont aussi les valeurs intrinsèques de la langue, à savoir l'ouverture, la curiosité de connaître d'autres cultures, la volonté de protéger les autres langues et la promotion de la paix dans le monde qui expliquent que l'UNESCO a, par deux fois en 1954 et 1985, voté des résolutions en faveur de la langue et encouragé les nations de l'ONU à l'enseigner.

« L'espéranto est en mesure d'exprimer les nuances les plus subtiles de la pensée et du sentiment, il est propre à permettre, par conséquent, l'expression la plus juste, la plus littéraire, la plus esthétique et de nature à satisfaire les esprits les plus ombrageux et les plus particularistes, et il ne peut pas porter ombrage aux fidèles des langues nationales. » Maurice Genevoix, ancien secrétaire perpétuel de l'Académie française.

- Union Française pour l'espéranto
- Fédération des associations régionales d'espéranto en France
- Section française de l'association mondiale d'espéranto - UEA